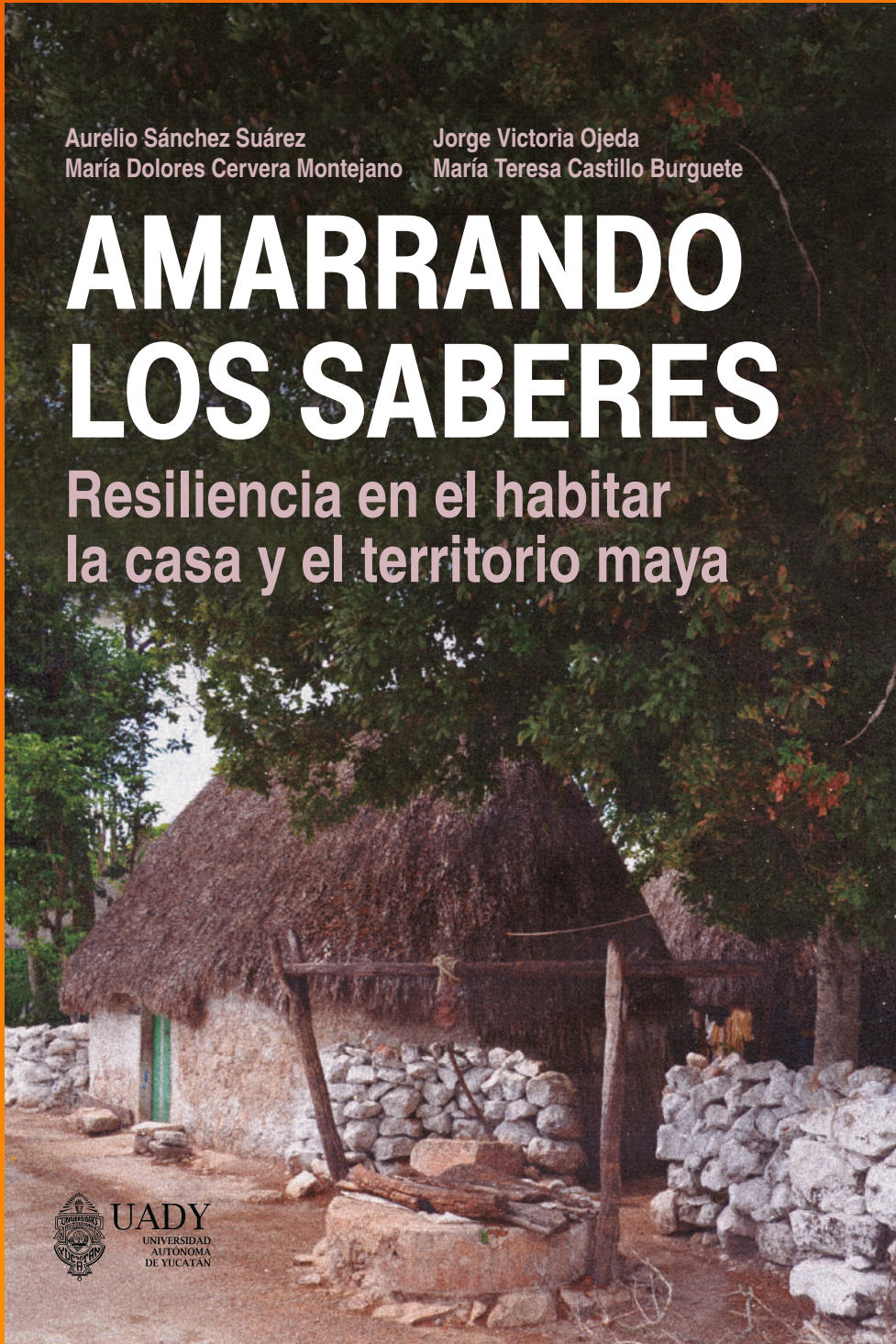


Aurelio Sánchez Suárez Jorge Victoria Ojeda
María Dolores Cervera Montejano María Teresa Castillo Burguete

AMARRANDO LOS SABERES

Resiliencia en el habitar
la casa y el territorio maya



UADY
UNIVERSIDAD
AUTÓNOMA
DE YUCATÁN

Amarrando los Saberes
Resiliencia en el Habitar
de la Casa y el Territorio Maya

Aurelio Sánchez Suarez
María Dolores Cervera Montejano
Jorge Victoria Ojeda
María Teresa Castillo Burguete



Todo conjunto de seres humanos contiene una serie de características específicas que los definen. Su geografía, su historia, su economía, su política, sus tradiciones o costumbres, configuran su cultura y su identidad.

Es así que en esta obra se plasma la identidad del pueblo maya, a través de años de convivencia, de integración y de acompañamiento en algunos momentos, ya que meditar, hablar, consensar, juntar palabras y pensamientos son acciones necesarias para entender al pueblo maya y a muchos otros pueblos originarios. Es en este proceso donde se estableció un diálogo de saberes con las dos comunidades mayas con las que se convivió por más de tres años, los autores destacan las ideas, las acciones, el espacio y el territorio de estas comunidades en un intento de caracterizar la cosmovisión de estas sociedades.

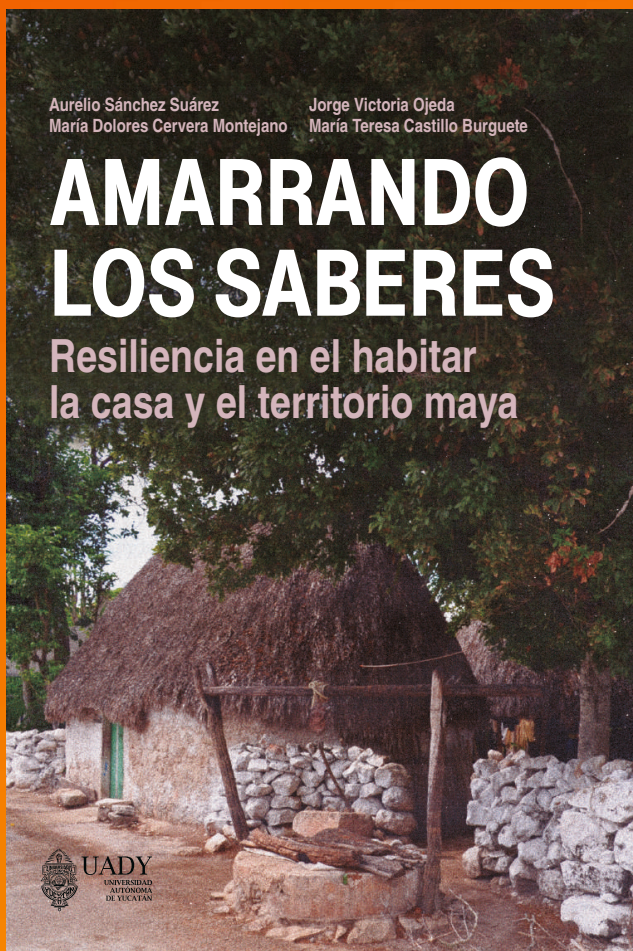
Sus casas y altares se siembran y amarran en el territorio, pero este proceso no solo funciona como un medio en el ámbito artesanal y constructivo, ya que para estos pueblos la complejidad que implica tejer y amarrar traspasa para llegar a ser un concepto que se integra su forma de interpretar y concebir el mundo. El amarrar se convirtió en un acto para concretar eventos, para asegurar y estabilizar el cuerpo humano, para formalizar lazos sociales en la comunidad, para transformarse en ligaduras y tendones del cuerpo de la casa y convertirla en un sujeto.



ISBN 978-607-8741-11-3

Amarrando los Saberes
Resiliencia en el Habitar
de la Casa y el Territorio Maya

Aurelio Sánchez Suarez
María Dolores Cervera Montejano
Jorge Victoria Ojeda
María Teresa Castillo Burguete



Indice

Entre amarres mayas y amarres de la casa

Ichil u maaya k'eexilo'ob-k'aaxilo'ob ich naj

Aurelio Sánchez Suárez coord.

María Dolores Cervera Montejano,

Jorge Victoria Ojeda,



Amarrando los Saberes
Resiliencia en el Habitar
de la Casa y el Territorio Maya

Aurelio Sánchez Suarez
María Dolores Cervera Montejano
Jorge Victoria Ojeda
María Teresa Castillo Burguete



Dr. Aurelio Sánchez Suárez

Semblanza

Arquitecto. Maestro en Restauración por la Escuela Nacional de Conservación, la Unidad de Ciencias Sociales del Centro de Restauración y Museografía del INAH; Doctor en Arquitectura por la UNAM y Posdoctorado en la Coordinación de Humanidades de la UNAM.

Actualmente Coordinador de Investigaciones Regionales “Dr. Hideyo Noguchi”.

Maya originario de Nunkiní y Profesor Investigador Titular de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY)

Sus líneas de investigación con las cuales ha coordinado proyectos de investigación transdisciplinarios y realizado publicación científica en libros y revistas nacionales y del extranjero. son:

- A. conservación del patrimonio cultural y biocultural,
- B. paisaje cultural,
- C. patrimonio vernáculo,
- D. saberes y cultura maya;

Realizó los documentales Ichil xa’anil naj (En la casa de huano: https://www.youtube.com/watch?v=vmcv6_QNXZI) y Yáan in wóol in kaxic (*Tengo voluntad de amarrar*).

Es Miembro del Sistema Nacional de Investigadores y

Miembro Experto de los Sigüientes comités científicos internacionales del ICOMOS:

- Comité Científico Internacional de arquitectura Vernácula (Committee on Vernacular Architecture (CIAV),
- Comité Científico Internacional de Arquitectura de Madera (Wood Committee: IWC-ICOMOS)
- Comité Científico Internacional de Patrimonio Inmaterial (Intangible Cultural Heritage: ICICH-ICOMOS).

<http://www.revistas.unam.mx/index.php/peninsula/> revistapeninsula@cephcis.unam.mx

El uso de los saberes constructivos mayas, de los tiempos antiguos a la actualidad

Bix u meyaj ba'axo'ob ojéela'al ti'al u beeta'al xa'anil najo'ob, ka'ach úuchil tak ti' le k'iino'oba'
Jorge Victoria Ojeda

Le najo' tu k'iinil u yáax ja'abil wíinik precolombino/La casa en el tiempo precolombino

Ba'ax ojéela'an ti'al beet naj tu táan u paakat sakwíiniko'ob/El saber constructivo ante la mirada de los conquistadores

Ba'axo'ob ojéela'an yóok'sal u beeta'al xa'anil najo'ob ti' kúuchilo'ob religiosos hispanos/Los saberes constructivos mayas en los espacios religiosos hispanos

Bix u beeta'al tablados yéetel ba'axo'ob ojéela'an tumeen maaya'ob/La construcción de tablados y los saberes mayas

Úuchben maaya kaambalil ti'al ma' u yúuchul wáa ba'ax yéetel u kananil territorio/Los saberes constructivos en la prevención y defensa del territorio

U yúuchben maaya kaambalil bejlae': U meyaj páalkeros/Los saberes constructivos en la actualidad: el caso de los palqueros

U ts'ook ba'ax ku ya'alpaj yóok'sal/Consideraciones finales

Aprender sobre el deber y el hacer.**El ambiente construido social y físico de las fiestas patronales**

U ka'anal yóok'sal ba'ax k'abéet yéetel bix u beeta'al. U kúuchil jets'a'an
ichil kaaj yéetel tu'ux ku beeta'al u cha'anilo'ob patronales

María Teresa Castillo Burguete

U cha'anil patronales te' maaya kaajo'obo'/Fiestas patronales en los
pueblos mayas

U cha'anilo'ob San Diego de Alcalá tu kaajil Nunkiní, Campeche/Las fies-
tas de San Diego de Alcalá en Nunkiní, Campeche

La fiesta de noviembre, el cumpleaños del patrono/U cha'anil noviem-
bree', u k'iin u k'aaba' le páatronoo'

La fiesta de la virgen de Asunción en Maní/U k'iimbesajil u Ko'olebilil
Asunción tu kaajil Maní

U yalab tuukulilo'ob/Reflexiones finales

**Yaan in wóol ti' kanik (Está en mi voluntad aprender). Yaan in wóol
ti' k'axik (Está en mi voluntad amarrar)**

María Dolores Cervera Montejano

U beel páalkeroo/El camino del palquero

Bix u xíimbaltik u beel le páalkeroso'/Cómo construyen su camino
los palqueros

¿Ku ka'ansa'al wáaj ku ka'anal k'aax?/¿Se enseña o se aprende a
amarrar?

¿Máaxo'ob ku kanik k'aax?/¿Quiénes aprenden a amarrar?

¿Ba'axten yaan uts tu yichi' yéetel yaan ma'i'?/¿Por qué a algunos
les gusta y a otros no?

Yáax k'aax: paakat, ts'a-óolal yéetel u beel páalkero'ob/Primer
amarre: Vista, voluntad y destino-camino de los palqueros

Ka'ap'éeel k'aax: lu'umil, u áajal u yóol máak yéetel kaambalil/Se-
gundo amarre: Territorio, emergencia de la voluntad y aprendizaje

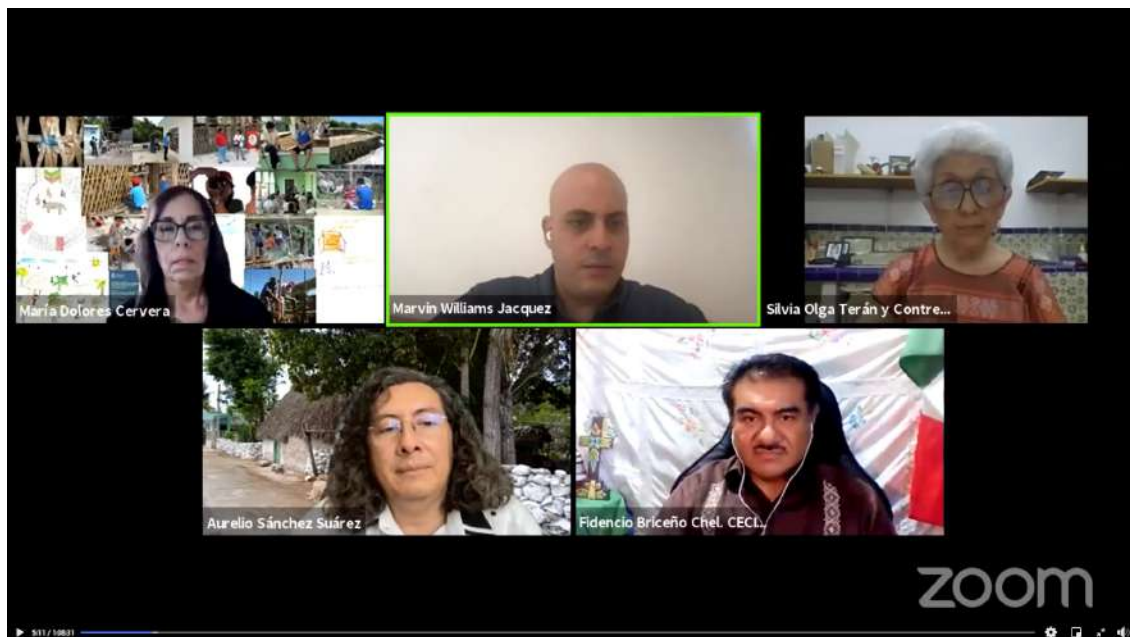
U ts'ook tuukul: Ba'ax ku taal yóok'ol le maayáaj kaambalilo'ob me-
yaj táablado'obo'/Epílogo: El futuro de los saberes constructivos
mayas de los tablados

U ts'a-dyosbo'otikil/Agradecimientos personales

Todo conjunto de seres humanos contiene una serie de características específicas que los definen. Su geografía, su historia, su economía, su política, sus tradiciones o costumbres configuran su cultura y su identidad.

Es así que en esta obra se plasma la identidad del pueblo maya, a través de años de convivencia, de integración y de acompañamiento en algunos momentos, ya que meditar, hablar, consensar, juntar palabras y pensamientos son acciones necesarias para entender al pueblo maya y a muchos otros pueblos originarios. Es en este proceso donde se estableció un diálogo de saberes con las dos comunidades mayas con las que se convivió por más de tres años, los autores destacan las ideas, las acciones, el espacio y el territorio de estas comunidades en un intento de caracterizar la cosmovisión de estas sociedades.

Sus casas y altares se siembran y amarran en el territorio, pero este proceso no solo funciona como un medio en el ámbito artesanal y constructivo, ya que para estos pueblos la complejidad que implica tejer y amarrar traspasa para llegar a ser un concepto que se integra su forma de interpretar y concebir el mundo. El amarrar se convirtió en un acto para concretar eventos, para asegurar y estabilizar el cuerpo humano, para formalizar lazos sociales en la comunidad, para transformarse en ligaduras y tendones del cuerpo de la casa y convertirla en un sujeto.



Esta obra fue posible gracias al financiamiento del CONACYT otorgado al proyecto transdisciplinario en la convocatoria de Ciencia Básica 2013: “Conocimiento constructivo maya. Estudio de los saberes vinculados a la arquitectura vernácula en dos localidades mayas”, con clave CB-2013/221071; siendo el Responsable Técnico el Dr. Aurelio Sánchez Suárez (UCS, CIR, UADY) y como Co-Responsable Técnico la Dra. María Dolores Cervera Montejano (Ecología Humana, CINVESTAV).

El proyecto se desarrolla ante una realidad en la arquitectura vernácula de los mayas habita en las esferas del patrimonio cultural y natural, vinculadas intrínsecamente por la percepción que los mayas tienen hacia su entorno (patrimonio inmaterial). Hablar de la arquitectura vernácula de los mayas, es hablar de cómo perciben sus recursos naturales y lo aprovechan, de cómo, por siglos, han mantenido vivo su conocimiento, es hablar de una arquitectura bioclimática que por siglos ha sufrido el embate del colonialismo y aún permanece vigente. Es hablar también del deterioro que el colonialismo ha causado en los ámbitos patrimoniales que la integran, daño que es palpable en su catalogación como arquitectura de pobres y estigmatizada como una expresión, no de la identidad de los mayas, sino de la identidad de la imagen típica del maya para el comercio turístico.

Lo grave de esta realidad es la evidencia de la disrupción en la construcción de las casas de huano y muros de bajareque, no se está reproduciendo como antes, y las que existen no siempre están siendo reparadas y, es muy probable que en poco tiempo, empiece a desvanecerse del paisaje cultural de los pueblos mayas. Este proceso de estancamiento se debe a que los saberes para amarrar la casa, su principal motor de existencia, se están preservando sólo en una generación de ancianos y no están siendo transmitidos a las otras generaciones; tal y como se hacía hace décadas.

Por ello era imperante saber cuál o cuáles son las causas de esta problemática, las cuales están afectando principalmente al patrimonio inmaterial de la arquitectura vernácula de los mayas. El estudio y análisis requirió de un trabajo transdisciplinario, que permitiera analizar en su conjunto al patrimonio vernáculo. Por lo anterior, el grupo de trabajo realizó el estudio de los saberes constructivos, sus procesos y concepciones vinculados con el aprovechamiento de sus recursos naturales en la selección de materia prima, la técnica constructiva y los significados culturales vinculados a la construcción, de

la tipología de la vivienda y su patrón de asentamiento, así como del proceso de transmisión de conocimientos generacional, vital para la materialidad de la arquitectura vernácula.

Este grupo de trabajo estuvo conformado por dos Cuerpos Académicos que complementan las disciplinas y experiencia en el estudio de la cultura maya. El cuerpo académico consolidado Identidad y Cultura Maya en Yucatán, de la Unidad de ciencias sociales del Centro de Investigaciones Regionales, UADY, que abordó el tema de los saberes constructivos mayas, identidad en las expresiones vernáculas y dinámicas socioculturales de los espacios mayas habitados, y el cuerpo académico Cultura y Recursos Naturales, del departamento de Ecología Humana del CINVESTAV contribuyendo con el estudio de los saberes y prácticas locales sobre la naturaleza como construcciones culturales, la percepción y los procesos organizativos a nivel comunitario, pero principalmente en el estudio de los procesos de transmisión de saberes que identifico los escenarios de aprendizaje.

El estudio se desarrolló en dos comunidades que, históricamente, se han distinguido por la existencia del conocimiento maya, evidenciados en la existencia de códices desde el siglo XVI. Maní pertenece al cuchcabal de Maní, en el estado de Yucatán y Nunkiní pertenece al cuchcabal de Ah Canul, en el estado de Campeche.

Después de tres años de estudio en las dos comunidades, se presentan los resultados del proceso transdisciplinario en una sola obra, en la que abordamos, a manera de contextualizar, la teoría de los saberes para amarrar, un concepto que para el pueblo maya no significa sólo “atar”, sino que expresa acciones y ritos que vinculan al pueblo y la naturaleza, en los distintos espacios en el que se habita el territorio. Con este tema inicia el libro con el capítulo: Entre amarres mayas y amarres de la casa/*Ichil u maaya k'eexilo'ob-k'aaxilo'ob ich naj*.



En el siguiente capítulo: El uso de los saberes constructivos mayas, de los tiempos antiguos a la actualidad/*Bix u meyaj ba'axo'ob ojéela'al ti'al u beeta'al xa'anil najo'ob, ka'ach úuchil tak ti' le k'iino'oba'*, se presenta un estudio histórico sobre las evidencias de las expresiones vernáculas mayas, en la que está muy presente la obra arquitectónica efímera de los mayas: los tablados para las corridas de toros. Una historia que nos remonta a más de tres mil años de vigencia en la transmisión de saberes.

Ver la arquitectura vernácula sin comprender las dinámicas socioculturales del pueblo maya, nos limita a una visión sesgada de este complejo patrimonio biocultural, por ello el siguiente capítulo: Aprender sobre el deber y el hacer. El ambiente construido social y físico de las fiestas patronales/ *U ka'anal yóok'sal ba'ax k'abéet yéetel bix u beeta'al. U kúuchil jets'a'an ichil kaaj yéetel tu'ux ku beeta'al u cha'anilo'ob patronales*, nos transporta a la ritualidad de las comunidades mayas donde sus pobladores nos compartieron de sus experiencias e historias en el habitar el pueblo.

Los capítulos anteriores nos preparan para adentrarnos en el complejo sistema del amarrar y de sus escenarios de aprendizajes, nos muestra las formas en las que los saberes se han estado transmitiendo por miles de años y de cómo han sido resilientes para mantener sus escenarios de aprendizaje. Este es el primer estudio a profundidad de este complejo proceso que está en riesgo de detenerse. El

nombre del capítulo expresa muy bien el pensamiento maya en este proceso: *Yaan in wóol ti' kanik* (Está en mi voluntad aprender). *Yaan in wóol ti' k'axik* (Está en mi voluntad amarrar).

Para finalizar el libro, nos adentramos a las experiencias que los habitantes de esta arquitectura vernácula y biocultural nos compartieron. El capítulo: *U miatsil k'axnaj*: la sabiduría para amarrar la casa/ *U miatsil k'axnaj. U noj tuukulil u k'a'axal le najo'*, nos muestra que la casa de huano es más que una obra arquitectónica, es reflejo de la subjetivación del pueblo maya. Los retos que, los quizás últimos habitantes de estas viviendas están enfrentando, han generado una disrupción en la continuidad de los saberes para amarrar; sin embargo, el colonialismo no es algo nuevo para los pueblos originarios, siglos de lucha han generado resiliencia para que este patrimonio aún esté presente.

Los invito a leer esta obra que es continuidad del primer libro interdisciplinario que coordiné: *Xa'anil naj*. La gran casa de los mayas. El libro "Amarrando los saberes" está disponible para su venta en línea a partir del 9 de agosto en su versión digital, y esperamos que pronto también esté a la venta su versión digital, en la página de la Librería UADY. También pueden ver la primera presentación que se realizó en "La Filey después de la Filey" el 6 de julio de 2021, con la participación de destacados especialistas en el tema de cultura maya: Silvia Terán y Fidencio Briceño. La liga para verlo es la siguiente: <https://www.facebook.com/lafiley/videos/850484675843341/>



U miatsil k'axnaj: la sabiduría para amarrar la casa



U miatsil k'axnaj. U noj tuukulil u k'a'axal le najo'

Aurelio Sánchez Suarez

U tuukulil yaan u kuxtal u taanaj maaya'ob/La subjetivación de la casa de los mayas

Le kúuchil majáanta'an to'ono'/El espacio prestado

U ch'a'abal uláak' kultuura/La aculturación

Jóok'ol táaniil/La resiliencia

Referencias



Todo conjunto de seres humanos contiene una serie de características específicas que los definen. Su geografía, su historia, su economía, su política, sus tradiciones o costumbres, configuran su cultura y su identidad.

Es así que en esta obra se plasma la identidad del pueblo maya, a través de años de convivencia, de integración y de acompañamiento en algunos momentos, ya que meditar, hablar, consensar, juntar palabras y pensamientos son acciones necesarias para entender al pueblo maya y a muchos otros pueblos originarios. Es en este proceso donde se estableció un diálogo de saberes con las dos comunidades mayas con las que se convivió por más de tres años, los autores destacan las ideas, las acciones, el espacio y el territorio de estas comunidades en un intento de caracterizar la cosmovisión de estas sociedades.

Sus casas y altares se siembran y amarran en el territorio, pero este proceso no solo funciona como un medio en el ámbito artesanal y constructivo, ya que para estos pueblos la complejidad que implica tejer y amarrar traspasa para llegar a ser un concepto que se integra su forma de interpretar y concebir el mundo. El amarrar se convirtió en un acto para concretar eventos, para asegurar y estabilizar el cuerpo humano, para formalizar lazos sociales en la comunidad, para transformarse en ligaduras y tendones del cuerpo de la casa y convertirla en un sujeto.



UADY
UNIVERSIDAD
AUTÓNOMA
DE YUCATÁN



CASA EDITORIAL
UADY



ISBN 978-607-8741-11-3